

## Dodatok č. 2

### k ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU č. 25/OPD/PO5.2 zo dňa 03.09. 2014, v znení Dodatku č. 1 zo dňa 30.01.2015

uzavretý podľa § 272 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)  
(ďalej len „**Dodatok**“)

Tento Dodatok je uzavretý medzi:

*medzi nasledovnými zmluvnými stranami:*

#### Poskytovateľ

Názov : **Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR**  
Sídlo : Námestie slobody 6, 810 05 Bratislava,  
Slovenská republika  
Oprávnený k podpisu : Ing. Ján Počiatek, minister dopravy, výstavby  
a regionálneho rozvoja SR  
IČO : 30 416 094  
DIČ : 2020799209  
číslo účtu vo formáte IBAN :  
kód BIC /SWIFT :  
(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

#### Prijímateľ

Názov : **Slovenská správa ciest**  
Sídlo : Miletičova 19, 826 19 Bratislava,  
Slovenská republika  
Štatutárny orgán : Ing. Roman Žembera, generálny riaditeľ  
IČO : 00003328  
DIČ : 2021067785  
Bankové spojenie : Štátna pokladnica  
číslo účtu vo formáte IBAN :  
kód BIC /SWIFT :

predfinancovanie :  
refundácia :

Zapísaný v : Obchodnom registri Slovenskej republiky

(ďalej len „**Prijímateľ**“ Poskytovateľ a Prijímateľ ďalej spoločne len ako „**Zmluvné strany**“  
a jednotlivo „**Zmluvná strana**“)

## Článok I Predmet a účel Dodatku

1. Predmetom tohto Dodatku je zmena Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. 793/B300/2014 zo dňa 03.09.2014 v znení jej Dodatku č. 1 (ďalej len „Zmluva“) uzatvorenej medzi Poskytovateľom a Prijímateľom na realizáciu aktivít projektu:

Názov projektu	:	<b>I/77 Smilno – Svidník, rekonštrukcia cesty</b>
ITMS kód projektu	:	23150220025
Miesto realizácie projektu	:	Prešovský kraj

2. Účelom tohto Dodatku je zosúladiť ustanovenia Zmluvy s účelom rozdelenia projektu: „**I/77 Smilno – Svidník, rekonštrukcia cesty**“ na dve fázy v súlade so stanoviskom Poskytovateľa k žiadosti o zmenu zmluvy, z ktorých prvá fáza je realizovaná v rámci Operačného programu Doprava v programovom období 2007 – 2013 na základe existujúcej Zmluvy a druhá fáza bude realizovaná v programovom období 2014 – 2020 v rámci Operačného programu Integrovaná infraštruktúra na základe osobitnej novej zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej aj „**NFP**“) uzatvorenej medzi Poskytovateľom a Prijímateľom.
3. Zmluvné strany sa na základe vzájomnej dohody dohodli na nasledovnej zmene Zmluvy; ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú dotknuté týmto Dodatkom, zostávajú nezmenené.

- 3.1. Znenie článku I, odsek 1 Zmluvy sa ruší a nahrádza sa nasledovným znením:

Predmetom Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností medzi Poskytovateľom a Prijímateľom pri poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej aj „**NFP**“) zo strany Poskytovateľa Prijímateľovi na realizáciu aktivít prvej fázy projektu, ktorý je predmetom Schválenej žiadosti o NFP:

Názov projektu	:	<b>I/77 Smilno – Svidník, rekonštrukcia cesty</b>
ITMS kód projektu	:	23150220025
Miesto realizácie projektu	:	Prešovský kraj, okres Bardejov, Svidník – Smilno, Nižná Polianka, Hutka, Vyšný Mirošov, Nižný Mirošov, Vyšný Orlík, Nižný Orlík, Svidník
Číslo výzvy	:	OPD-3/2012-MP_ip

Za „Projekt“ sa na účely tejto Zmluvy považuje prvá fáza pôvodne schváleného projektu, ktorý bol na základe stanoviska Poskytovateľa k žiadosti o zmenu zmluvy zo dňa 22.12.2015 rozdelený na dve fázy, z ktorých prvá fáza je realizovaná v rámci Operačného programu Doprava v programovom období 2007 – 2013 na základe tejto Zmluvy a druhá fáza bude realizovaná v programovom období 2014 – 2020 v rámci Operačného programu

Integrovaná infraštruktúra na základe osobitnej zmluvy o poskytnutí NFP uzatvorenej medzi Poskytovateľom a Prijímateľom.

(ďalej aj „Projekt“).

3.2. Znenie článku II, odsek 1 Zmluvy sa ruší a nahrádza sa nasledovným znením:

„Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) *maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje sumu **10 772 758,18** EUR (slovom: desať miliónov sedemstosedemdesiatdvatisíc sedemstôpät'desiatosem EUR a osemnásť centov)*
- b) *výška celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje sumu **10 498 213,67** EUR (slovom: desať miliónov štyristodevät'desiatosemtisíc dvestottrinásť EUR a šesťdesiatsedem centov), čo predstavuje **97,45** % z celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v písm. a) tohto odseku Zmluvy*
- c) *maximálna výška NFP, ktorú zabezpečuje Poskytovateľ, predstavuje sumu **10 498 213,67** EUR (slovom: desať miliónov štyristodevät'desiatosemtisíc dvestottrinásť EUR a šesťdesiatsedem centov), čo predstavuje **100** % z celkových oprávnených výdavkov uvedenej v písm. b) tohto článku Zmluvy*
- d) *vlastné zdroje Prijímateľa predstavujú sumu **0,00** EUR (slovom nula EUR a nula centov), čo predstavuje **0,00** % celkovej výšky celkových oprávnených výdavkov uvedených v písm. b) tohto odseku Zmluvy.“*

3.3. Znenie článku II, odsek 2 Zmluvy sa ruší a nahrádza sa nasledovným znením:

„NFP sa skladá:

- a) *z príspevku Európskeho fondu regionálneho rozvoja vo výške **8 923 481,62** EUR (slovom: osem miliónov deväťstodvadsaťtritisíc štyristo osemdesiat jeden EUR a šesťdesiatosem centov), čo predstavuje 85 % z maximálnej výšky NFP; a*
- b) *z príspevku zo štátneho rozpočtu vo výške **1 574 732,05** EUR (slovom jeden milión päťstosedemdesiatštyritisíc päťsto päťdesiat EUR a dvadsaťdeväť centov), čo predstavuje 15 % z maximálnej výšky NFP.*

3.4. Znenie článku II, odsek 3 prvá veta Zmluvy sa ruší a nahrádza sa nasledovným znením:

„Prijímateľ zabezpečí financovanie výdavkov neoprávnených na financovanie nad rámec finančnej medzery vo výške **0,00** EUR (slovom nula EUR a nula centov), čo predstavuje **0,00** % z výšky celkových investičných výdavkov uvedených v odseku 1) písm. a) tohto článku Zmluvy.“

3.5. Znenie článku IV Zmluvy sa dopĺňa o nové odseky 3 a 4, ktoré znejú nasledovne:

„Ods. 3 Zmluvné strany sa, vzhľadom na skutočnosť, že na realizáciu Projektu v zmysle tejto Zmluvy je naviazaná druhá fáza projektu „I/77 Smilno – Svidník, rekonštrukcia cesty“, ktorá bude realizovaná v programovom období 2014 – 2020 v rámci Operačného programu Integrovaná infraštruktúra, dohodli na nasledovnej modifikácii ustanovení VZP k Zmluve:

- a) Prijímateľ je povinný zabezpečiť udržanie (zachovanie) výsledkov Projektu definovaných prostredníctvom merateľných ukazovateľov výsledku a podmienky dodržania povinnosti vyplývajúcej z článku 57 ods. 1 Nariadenia Rady (ES) č.1083/2006 po dobu piatich rokov od ukončenia realizácie druhej fázy projektu. Doba udržateľnosti Projektu uplynie až uplynutím doby udržateľnosti druhej fázy projektu realizovanej v programovom období 2014 – 2020 v rámci Operačného programu Integrovaná infraštruktúra. Ak Prijímateľ poruší povinnosť v zmysle tohto bodu Zmluvy a ak to určí Poskytovateľ, Prijímateľ je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s článkom 10 VZP.
- b) Prijímateľ sa zaväzuje, že v období piatich rokov od ukončenia realizácie druhej fázy projektu nedôjde k podstatnej zmene Projektu definovanej v článku 57 ods. 1 Nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006. Ak Prijímateľ poruší tento záväzok, Prijímateľ je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť.
- c) Prípadné neukončenie projektu v jeho druhej fáze alebo zistenie nezrovnalostí pri implementácii druhej fázy projektu má vplyv aj na oprávnenosť výdavkov prvej fázy projektu a Poskytovateľ v takomto prípade uplatní korekcie NFP alebo jej časti poskytnutej na základe tejto Zmluvy.
- d) Prijímateľ je povinný uchovávať Dokumentáciu k Projektu do 31. decembra 2028 a do tejto doby strieť výkon kontroly/auditov zo strany oprávnených osôb podľa článku 12 VZP. V prípade, ak do tohto dátumu nedôjde k vysporiadaniu finančných vzťahov medzi Prijímateľom a Poskytovateľom, Prijímateľ je povinný uchovávať Dokumentáciu k Projektu aj po tomto dátume, a to až do termínu vysporiadania finančných vzťahov.
- e) Pre posúdenie kritérií na aplikáciu ustanovení VZP platných pre veľké projekty bude rozhodujúca výška celkových nákladov na prvú a druhú fázu projektu: „I/77 Smilno – Svidník, rekonštrukcia cesty“ spolu.

Ods. 4 Špecifické podmienky upravené v tomto článku Zmluvy majú prednosť pred ustanoveniami VZP.“

- 3.6. Príloha č. 2 Zmluvy - Predmet podpory NFP sa ruší a nahrádza sa Prílohou č. 1 k tomuto Dodatku – „Príloha č. 2 Zmluvy – Predmet podpory NFP“.
- 3.7. V zozname príloh k Zmluve sa za Prílohu č. 3 Podpisové vzory vkladajú slová „Príloha č. 4 - Rozdelenie stavebných častí a nákladov projektu na fázu I a fázu II“. Za Prílohu č. 3 Zmluvy sa vkladá nová príloha Zmluvy „Príloha č. 4 - Rozdelenie stavebných častí a nákladov projektu na fázu I a fázu II“ v znení, ktoré tvorí Prílohu č. 2 tohto Dodatku.

## **Článok II. Záverečné ustanovenia**

1. Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení

neskorších predpisov. Zmluvné strany sa zaväzujú k vzájomnému informovaniu sa o dni zverejnenia Dodatku v Centrálnom registri zmlúv.

2. Tento Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, pričom po jeho podpise dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 3 rovnopisy dostane Poskytovateľ. V prípade sporu sa bude postupovať podľa rovnopisu uloženého u Poskytovateľa.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto Dodatku riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto Dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.
4. Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

v Bratislave, dňa  
Za Poskytovateľa:

v Bratislave, dňa  
Za Prijímateľa

Podpis: .....

Ing. Ján Počiatek  
minister dopravy výstavby  
a regionálneho rozvoja SR

Podpis: .....

Ing. Roman Žembera  
generálny riaditeľ  
Slovenskej správy ciest

Prílohy:

Príloha č. 1. - Príloha č. 2 Zmluvy **Predmet podpory NFP**

Príloha č. 2 - Príloha č. 4 Zmluvy **Rozdelenie stavebných častí a nákladov projektu na fázu I a fázu II**

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP - **PREDMET PODPORY NFP**

### 1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	I/77 Smilno – Svidník, rekonštrukcia cesty	
Kód ITMS	23150220025	
Operačný program	Operačný program Doprava	
Spolufinancovaný z	Európsky fond regionálneho rozvoja	
Prioritná os	5 – Cestná infraštruktúra	
Opatrenie	5.2 Modernizácia a výstavba ciest I. triedy	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Štátne cesty	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Doprava	100	Neuplatňuje sa

### 2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Východné Slovensko
NUTS III	Prešovský kraj
Okres	Bardejov, Svidník
Obec	-
Ulica	-
Číslo	-

### 3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zvýšenie efektívnosti v cestnej doprave a zlepšenie regionálnej a medziregionálnej dostupnosti
Špecifický cieľ projektu 1	Zvýšenie bezpečnosti a plynulosti dopravy

### 4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Dĺžka novej, alebo technicky zhodnotenej infraštruktúry	km	0,000	2014	25,74	2016
	Percento fyzického pokroku z celkovej dĺžky novej, alebo technicky zhodnotenej infraštruktúry	%	43,29	2015	100,00	2016
Dopad	Úspora času v peňažnom vyjadrení	EUR	0,000	2016	3 702 675,00	2021

**Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám**

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok	Dĺžka novej, alebo technicky zhodnotenej infraštruktúry	km	0,000	2014	25,74	2016
	Percento fyzického pokroku z celkovej dĺžky novej, alebo technicky zhodnotenej infraštruktúry	%	43,29	2015	100,00	2016
Dopad	Úspora času v peňažnom vyjadrení	EUR	0,000	2015	3 702 675,0000	2021

**5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu**

	Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
	Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1	610620 Osobné náklady	Dĺžka novej, alebo technicky zhodnotenej infraštruktúry	km	25,74
2	716 Prípravná a projektová dokumentácia	Dĺžka novej, alebo technicky zhodnotenej infraštruktúry	km	25,74
3	717002 Rekonštrukcia a modernizácia	Dĺžka novej, alebo technicky zhodnotenej infraštruktúry	km	25,74
4	920 Rezerva na nepredvídané výdavky	Dĺžka novej, alebo technicky zhodnotenej infraštruktúry	km	25,74

**6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu\*****Tabuľka 6a. Časový rámec realizácie aktivít Projektu v Prílohe č. 2 Zmluvy o NFP - I. fáza**

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity		
Rekonštrukcia cesty I/77 Smilno - Svidník	01/2015	11/2015
Získanie potrebných povolení a prípravné práce	06/2010	01/2014
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	06/2014	11/2015
Publicita a informovanosť	01/2015	11/2015

**Tabuľka 6b. Časový rámec realizácie aktivít Projektu v Prílohe č. 2 Zmluvy o NFP - II. fáza**

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity		
Rekonštrukcia cesty I/77 Smilno - Svidník	12/2015	04/2016
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	12/2015	04/2016
Publicita a informovanosť	12/2015	04/2016

**7a. Rozpočet projektu, fáza I.**

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
610620 Osobné náklady	53 963,39	0,00	53 963,39	Riadenie projektu
716 Prípravná a projektová dokumentácia	0,00	274 544,51	274 544,51	Získanie potrebných povolení a prípravné práce
717002 Rekonštrukcia a modernizácia	9 501 105,71	0,00	9 501 105,71	Rekonštrukcia cesty I/77 Smilno - Svidník
920 Rezerva na nepredvídané výdavky	943 144,57	0,00	943 144,57	Rekonštrukcia cesty I/77 Smilno - Svidník
<b>CELKOVO</b>	<b>10 498 213,67</b>	<b>274 544,51</b>	<b>10 772 758,18</b>	

**7b. Rozpočet projektu, fáza II.**

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
610620 Osobné náklady	6 362,68	0,00	6 362,68	Riadenie projektu
716 Prípravná a projektová dokumentácia	0,00	0,00	0,00	Získanie potrebných povolení a prípravné práce
717002 Rekonštrukcia a modernizácia	11 078 194,85	0,00	11 078 194,85	Rekonštrukcia cesty I/77 Smilno - Svidník
920 Rezerva na nepredvídané výdavky	1 090 654,69	0,00	1 090 654,69	Rekonštrukcia cesty I/77 Smilno - Svidník
<b>CELKOVO</b>	<b>12 175 212,22</b>	<b>0,00</b>	<b>12 175 212,22</b>	

**8a. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít, fáza I.**

Aktivita	NFP	Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1   Rekonštrukcia cesty I/77 Smilno-Svidník	10 444 250,28	10 444 250,28	0,00	10 444 250,28
2   Získanie potrebných povolení a prípravné práce	0,00	0,00	274 544,51	274 544,51
Podporné aktivity				
Riadenie projektu	53 963,39	53 963,39	0	53 963,39
<b>CELKOVO</b>	<b>10 498 213,67</b>	<b>10 498 213,67</b>	<b>274 544,51</b>	<b>10 772 758,18</b>

**8b. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít, fáza II.**

Aktivita	NFP	Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1   Rekonštrukcia cesty I/77 Smilno-Svidník	12 168 849,60	12 168 849,60	0,00	12 168 849,60
2   Získanie potrebných povolení a prípravné práce	0,00	0,00	0,00	0,00
Podporné aktivity				
Riadenie projektu	6 362,68	6 362,68	0,00	6 362,68
<b>CELKOVO</b>	<b>12 175 212,22</b>	<b>12 175 212,22</b>	<b>0,00</b>	<b>12 175 212,22</b>